

# ECCE PANIS

Andante

P de Doss

1  
1 Ec - ce pa - nis An - ge - lo - rum,  
2 Bo - ne Pa - stor pa - nis ve - re,

1 這是天使的食糧，竟成旅者之養料

5  
Fa - ctus ci - bus vi - a - to - rum,  
Je - su no - stri mi - se - re - re,

真是天主子女的食物，不得投給狗群的

9  
Ve - re pa - nis fi - li - o - rum,  
Tu nos pa - sce nos tu - e - re,

2 身為善牧和真糧的耶穌！求祢垂憐、牧養及保守我們

13  
Non mit - ten - dus ca - ni - bus,  
Tu nos bo - na fac - vi - de - re,

並使我們在永生者的天鄉獲享真福

17  
Non mit - ten - dus ca - ni - bus.  
In ter - ra vi - ven - ti - um.

Sequentia : Lauda sion salvatorem (vv. 21, 23)

This edition MMXVII Catholic Diocese of HKsar

Words : St Thomas Aquinas (1225-1274) 1264

Music : P de Doss

# LAUDATE DOMINUM

Moderato

L Perosi

Lau - da - te Do - mi - num om - nes gen - tes, lau - da - te

1

This system contains the first two staves of music. The vocal line is in treble clef with a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are written below the vocal staff.

列國萬民請讚美上主，一切民族請歌頌上主

E - um om - nes po - pu - li. Quo - ni - am con - fir - ma - ta

6

This system contains the third and fourth staves of music. The piano accompaniment begins with a measure rest of 6 measures. The lyrics continue below the vocal staff.

因為祂的仁愛厚加於我們，上主的忠誠必要永遠常存

est su - per nos mi - se - ri - cor - di - a e - jus,

11

This system contains the fifth and sixth staves of music. The piano accompaniment begins with a measure rest of 11 measures. The lyrics continue below the vocal staff.

et ve - ri - tas Do - mi - ni ma - net in ae - ter - num.

17

This system contains the seventh and eighth staves of music. The piano accompaniment begins with a measure rest of 17 measures. The lyrics continue below the vocal staff.

Glo - ri - a Pa - tri, et Fi - li - o, et Spi - ri - tu - i

光榮歸於父及子及聖神

San - cto. Si - cut e - rat in prin-ci - pi -

起初如何今日亦然，直到永遠及世之世

o, et nunc, et sem - per, et in sae - cu - la

sae - cu - lo - rum. A - men! A - men!

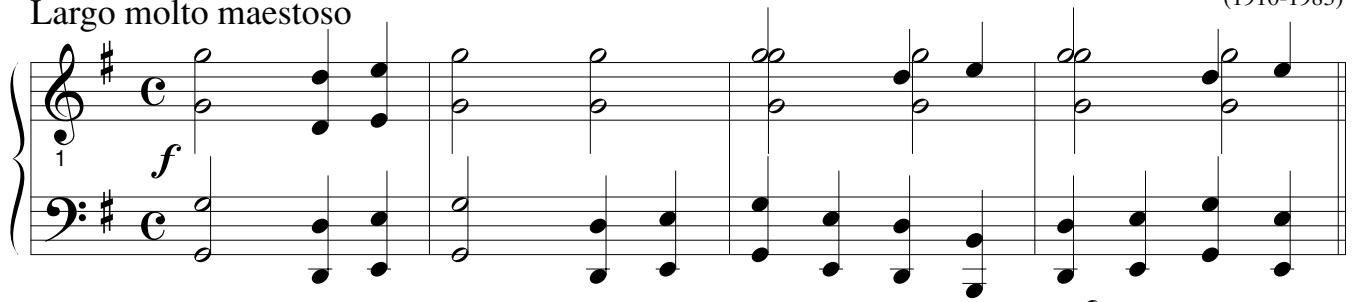
Words : Psalm 117:1-2

Music : Lorenzo Perosi (1872-1956)

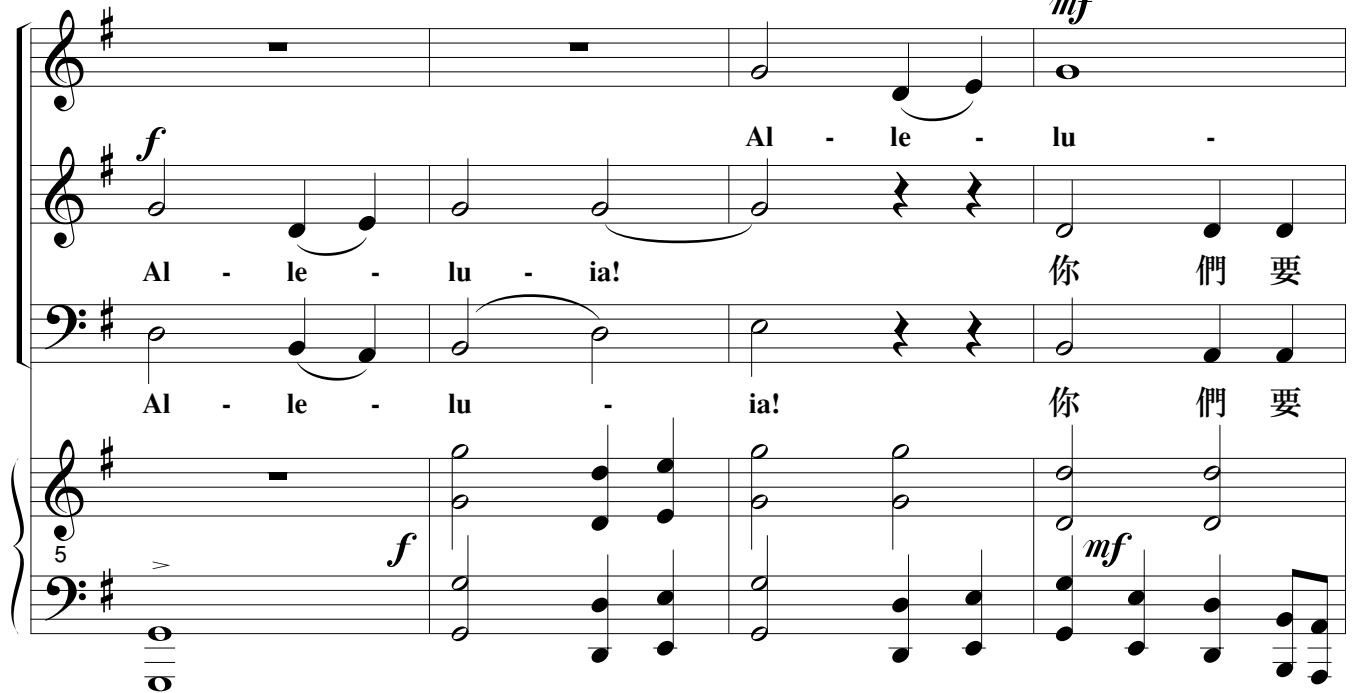
# 萬物萬民都要讚美上主

江文也  
(1910-1983)

Largo molto maestoso



Piano introduction in G major, 4/4 time. The music is marked *f* (forte) and consists of a series of chords in the right hand and a steady bass line in the left hand.



Vocal and piano accompaniment. The vocal line is marked *f* and includes the lyrics: "Al - le - lu - ia! 你 們 要". The piano accompaniment is marked *f* and includes the lyrics: "Al - le - lu - ia! 你 們 要". The music is marked *mf* (mezzo-forte) in the piano part.



Vocal and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "ia! 你 們 要 讚 美 在 祂 的 聖 所 中 讚 美 上". The piano accompaniment includes the lyrics: "在 祂 的 聖 所 中 讚 美 上". The music is marked *mf* and includes a *Man.* (ritardando) marking at the end.

*ff*

主， 在 祂 威 嚴 的 穹 蒼

主， 在 祂 威 嚴 的 穹 蒼， 讚 美、

主， 在 祂 威 嚴 的 穹 蒼

13

*ff*

*Red. Man. Red. Man. Red. Man.*

*p*

讚 美 祂。 要 因 祂 大 能 的 作 為

讚 美、 讚 美 祂 大 能 的 作 為，

讚 美 祂。 要 因 祂 大 能 的 作 為

17

*p*

*Red.*



要 彈琴鼓瑟讚美 祂，  
 祂， 要 彈琴鼓瑟讚美 祂，  
 用 角號 讚美 祂， 擊 鼓舞蹈讚美

29 *mf* *p* *mf* *p*

擊 鼓舞蹈讚美 祂， 用 和諧的鑊鈸  
 用 絲絃樂器讚美 祂， 用 和諧的鑊鈸  
 祂， 用 絲絃樂器讚美 祂，

33 *mf* *p* *mf* *p*

*mf*

讚美祂，用高聲的鑿鉞讚美祂。

讚美祂，用高聲的鑿鉞讚美祂。

讚美祂，用高聲的鑿鉞讚美祂。

37 *mf*

可重複 (28-40) 節

*mf* *p* *cresc.*

凡有氣息的，都要讚美

凡有氣息的，讚美、讚美

凡有氣息的都要讚美

41 *mf* *p* *cresc.*

*Red.* *Man.* *Red.* *Man.*



上 主。 Al - le - lu -

上 主。 Al - le - lu -

上 主。 Al -

45

*Man.* *Man.*

*f*

*Red.*

ia! Al - le - lu - ia!

ia! Al - le - lu - ia!

le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

49

*ff* *fff*

*ff* *fff*

*Red.*

# LAUDATE DOMINUM

K Ett  
(1788-1847)

Allegretto moderato

1 Lau - da - te Do - mi - num, qui - a be -

請讚頌上主，因為祂是美善的

4 ni - gnus est, psal - li - te no - mi - ni e - jus,

歌詠祂的名，因祂的名是甘飴的

7 quo - ni - am su - a - vis est. Om - ni - a,

上天下地的任何化工，上主只要願意

10 om - ni - a, quae - cum - que vo - lu - it,

無一不由祂造成

13 fe - cit in cae - lo et in ter - ra,  
cit, fe - cit in cae - lo et in

17 fe - cit in cae - lo et in ter - ra.  
 ter - ra, et in ter - ra.

21 Lau - da - te Do - mi - num, qui - a be - ni - gnus est,

25 psal - li - te no - mi - ni e - jus, quo - ni - am su - a - vis

28 est. Om - ni - a, om - ni - a,

31 quae - cum - que vo - lu - it, fe - cit in  
 quae - cum - que vo - lu - it, fe - cit in

34 cae - lo, fe - cit in ter - ra,

37 in cae - lo et in ter - ra.  
fe - cit, fe - cit in ter - ra.

41 Lau - da - te Do - mi - num, psal - li - te no - mi - ni

44 e - jus, qui - a be - ni - gnus est,

47 quo - ni - am, quo - ni - am su - a - vis est.